良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

★養生至補丸爲優待新用戶試服及介紹用戶購丸酬勞辦法

㊀凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
㊁一人限寄一份。一個限寄一人。
㊂凡介紹者。介紹新用戶三人。各贈養生至補丸一罇。本行即奉送養生至補丸一罇與介紹者。以爲酬勞。(附註)介紹者。須要寫出姓名。寄交本行。由本行分寄各戶口。或一齊寄交介紹者。來函須要清楚列明。
㊃介紹者介紹用戶購丸。以三罇爲一單位。如多介紹。可多獲酬勞。
㊄有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。
㊅每罇一百粒。價目七元五毛。外埠加郵費五毛。歡迎C.O.D.交易。

絕根甜尿丸 新久甜尿一罇見效 每罇五元 買二送一
風驅萬靈油 每罇一元五毛 買二送一

以上甜尿丸及萬靈油。買二送一之優待有效日期。由九月一日。至九月卅日止截。

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

鄧聯新高沙國行警高登埠亨市定夾敦林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

各地要聞

美科學家研究人人長命百歲

美國外僑服務協會訊。人類在上古時代。由於猛獸和天災的危害。一個人能夠活到三十歲已經算是很幸運了。其後由於文明的進步。各種保護生命的辦法愈來愈精良。人類的壽命日益延長。現在許多國家內。平均年齡達到七十歲以上。

因爲科學的進步。科學家不但在加緊研究如何治療各種疾病。對人類身體衰老的原因也正加緊研究。

美國衛生雜誌最近就曾披露一篇研究報告。科學家發現人類心臟所以容易生病的原因。是由於人們在幼年時期因患傷風感冒等病。以致心臟受傷。心臟因受傷而衰弱。容易生病。而且一到中年和老年。心臟更容易生病。因心臟病而死者甚多。

所以科學家現正研究防止傷風的方法。以避免心臟因傷風而受傷。

美國公共衛生學會的醫師現正研究製造一種預防針。預防二十五種傷風感冒症。如果這種疫苗能夠製成。人類患傷風感冒的機會將大爲減少。患心臟病者也將大爲減少。壽命也將因之而延展。

科學家另又曾發現許多老年人心臟機能減退。是因爲心臟內黏附着油脂層。許多人吃的食物內含有若干種油份。這種油份被吸收到血裡。在心臟內成爲油脂層使心臟的機能減退。

如果這一問題能夠發現。則我們之食物將大爲改變。人類將更能延年益壽。我們可以說在五十年之後。很可能大多數之人。都可以活到一百歲以上。

鄺友良抵美京獲副總統招待

美京美聯社電。鄺友良日昨飛美京。受副總統尼克遜。及上議會首長。國會參議員等歡迎。

與鄺同行者。爲其妻及四兒女。在下機時。共和黨歡迎人員擁擠。鄺夫人受獻玫瑰花一束。

副總統尼克遜最熱心。除介紹鄺氏與政黨領袖相見外。復親汽車送鄺氏家人赴旅館。備接見新聞記者。

鄺氏出身貧寒。白手興家。爲第一位華人充當國會議員。彼已於昨日。與夏威夷其他兩位議員一同新職。

鄺氏告記者稱。彼反對承認中共。彼認爲當今亞洲國家。如今以美國爲領導者。若美國一旦承認中共。則此等亞洲人精神上將受大打擊。而美國永遠不能再獲彼等之信仰。

關於勞工法案及種族平等法案等立場。鄺氏謂尚須假以時日。待彼研究提議內容後。方能決定。但彼指出。勞工法案不應以處罰工人爲目的。

利喬貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
應市貨品
紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 冲菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由劉光銳君領導。由十月十日由雲埠啓程。途經大埠。至檀香山。至十月廿二日。復回雲埠。來回飛機脚。及旅行。遊覽。客寓各費。只需每位三百七十五元。此實暢快乘噴射機。及遊覽檀香山各名勝之良好機會。如有意者。祈早日與劉光銳接洽。或來本號詢問。各種程序。當面爲解釋。

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

加拿大 羣青書社 美國
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

夢中情侶六毛五 馮玉奇著
花開花落 七毛 海天鴻影 壹元一
馬太太 壹元一 綠楊紅杏 一元五
暴雨狂風 一元五 春殘花落 一元三
日色迷離 六毛五

寶劍瑤琴錄
長白山恩仇記萃文樓主壹元四
搏虎擒龍記四册(全上)壹元四
迷樓劍影錄卅二册金庸五元三
湖海恩仇記卅九册金庸六元五
江一明著 全書十册 售價五元

愁懷浮雲 上官牧 一元二
初步中文英譯法 俊人 七毛
現代書信 尼山八毛
農藝植物手册 七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識四毛
巴爾札克傳 二元二
門慾圖集 壹元二五
七毛五
密宗追害劍三册 一元二
左傳選譯 瞿蛻園譯 七毛
名家詞選花間集 四毛五
新編英漢小辭典 一元三
活用英漢辭典 三元八
新編精體文選六册 三元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

Why Pay More? Why Take Less?
IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
BUSINESS STATIONERY
Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements
Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—
It costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.
Nothing Looks Thinner Than Hand Engraving, Except the Price

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

由香港回來
興新旅開度寶月於總統船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是昏華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優逆享受
總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、麻牌、枱波、種種遊藝，華貴廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船票價目翌列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元
由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元
關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理國際護照各種旅行文件
代售時晏亞機各式車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
國際運家眷來加拿大在本號交給船費
因本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快速妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 九月七日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 九月十日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
旅行社 Authorized Passenger Agent Canadian Pacific Railway Co. Orient & Pacific Lines 葉榮勳

▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東。
▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
讓馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港貴客如有意。同港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。
▲代理各航空公司 機票
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請者光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

○生意連實業出賣
本餐館在沙省耶路市埠。樓上有房五個極合住家。向來生意興隆。今因本人志圖別業。願將生意連實業出賣。如有僑胞欲當此業者。請祈面議或函商均可。
本餐館主人周燥啓
Liberty Cafe, Box 91 Elrose, Sask.

片打街東一零五號
吉舖召租。如意者
請到本報與簡國安
洽商。

○新型乾洗店出賣
全部新型自動乾洗店。位於旺區。因人力缺乏。取價從廉。有興趣者。勿失良機。
4816 McLeod Trail, Calgary, Alta.

○獨市餐館生意
連實業平賣
本餐館位於沙省夾飄。向來生意興旺。地位適中。現因本人年老。無力支持。願將全盤生連實業出賣。取價九千元。舖尾有住房四個及一廚。各樣傢俬齊備。極合住家之用。如有僑梓。欲營此業者。函商面議均可。
Gene's Cafe, Qu. Appelle, Sask.